

Uradni list

Evropske unije

C 195



Slovenska izdaja

Informacije in objave

Zvezek 56

6. julij 2013

<u>Številka objave</u>	Vsebina	Stran
II	<i>Sporočila</i>	

SPOROČILA INSTITUCIJ, ORGANOV, URADOV IN AGENCIJ EVROPSKE UNIJE

Evropska komisija

2013/C 195/01	Nenasprotovanje priglašeni koncentraciji (Zadeva COMP/M.6739 – Allianz/VW Financial Services/JV) ⁽¹⁾	1
2013/C 195/02	Nenasprotovanje priglašeni koncentraciji (Zadeva COMP/M.6900 – Borealis/Rosier/GPN) ⁽¹⁾	1
2013/C 195/03	Nenasprotovanje priglašeni koncentraciji (Zadeva COMP/M.6908 – Randstad/USG assets) ⁽¹⁾	2

IV *Informacije*

INFORMACIJE INSTITUCIJ, ORGANOV, URADOV IN AGENCIJ EVROPSKE UNIJE

Evropska komisija

2013/C 195/04	Menjalni tečaji eura	3
---------------	----------------------------	---

SL

Cena:
3 EUR⁽¹⁾ Besedilo velja za EGP

(Nadaljevanje na naslednji strani)

V Objave

POSTOPKI V ZVEZI Z IZVAJANJEM SKUPNE TRGOVINSKE POLITIKE

Evropska komisija

2013/C 195/05	Obvestilo o začetku pregleda zaradi izteka protidampinskih ukrepov, ki se uporabljajo za uvoz aktivnega oglja v prahu s poreklom iz Ljudske republike Kitajske	4
---------------	--	---

POSTOPKI V ZVEZI Z IZVAJANJEM POLITIKE KONKURENCE

Evropska komisija

2013/C 195/06	Predhodna prijava koncentracije (Zadeva COMP/M.6975 – DUBAL Holding/MDCI/EGA JV) – Zadeva, primerna za obravnavo po poenostavljenem postopku ⁽¹⁾	13
---------------	---	----

2013/C 195/07	Predhodna prijava koncentracije (Zadeva COMP/M.6961 – Goldman Sachs/Gávea Investimentos/JV) – Zadeva, primerna za obravnavo po poenostavljenem postopku ⁽¹⁾	14
---------------	--	----



⁽¹⁾ Besedilo velja za EGP

II

(Sporočila)

SPOROČILA INSTITUCIJ, ORGANOV, URADOV IN AGENCIJ EVROPSKE UNIJE

EVROPSKA KOMISIJA

Nenasprotovanje priglašeni koncentraciji**(Zadeva COMP/M.6739 – Allianz/VW Financial Services/JV)****(Besedilo velja za EGP)**

(2013/C 195/01)

Komisija se je 7. marca 2013 odločila, da ne bo nasprotovala zgoraj navedeni priglašeni koncentraciji in jo bo razglasila za združljivo s skupnim trgom. Ta odločitev je sprejeta v skladu s členom 6(1)(b) Uredbe Sveta (ES) št. 139/2004. Celotno besedilo odločitve je na voljo samo v nemščini in bo objavljeno po tem, ko bodo iz besedila odstranjene morebitne poslovne skrivnosti. Na voljo bo:

- v razdelku o združitvah na spletišču Komisije o konkurenci (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Spletišče vsebuje različne pripomočke za iskanje posameznih odločitev o združitvah, vključno z nazivi podjetij, številkami zadev, datumi ter indeksi področij,
- v elektronski obliki na spletišču EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu/sl/index.htm>) pod dokumentarno številko 32013M6739. EUR-Lex zagotavlja spletni dostop do evropskega prava.

Nenasprotovanje priglašeni koncentraciji**(Zadeva COMP/M.6900 – Borealis/Rosier/GPN)****(Besedilo velja za EGP)**

(2013/C 195/02)

Komisija se je 3. junija 2013 odločila, da ne bo nasprotovala zgoraj navedeni priglašeni koncentraciji in jo bo razglasila za združljivo s skupnim trgom. Ta odločitev je sprejeta v skladu s členom 6(1)(b) Uredbe Sveta (ES) št. 139/2004. Celotno besedilo odločitve je na voljo samo v angleščini in bo objavljeno po tem, ko bodo iz besedila odstranjene morebitne poslovne skrivnosti. Na voljo bo:

- v razdelku o združitvah na spletišču Komisije o konkurenci (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Spletišče vsebuje različne pripomočke za iskanje posameznih odločitev o združitvah, vključno z nazivi podjetij, številkami zadev, datumi ter indeksi področij,
- v elektronski obliki na spletišču EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu/sl/index.htm>) pod dokumentarno številko 32013M6900. EUR-Lex zagotavlja spletni dostop do evropskega prava.

Nenasprotovanje priglašeni koncentraciji
(Zadeva COMP/M.6908 – Randstad/USG assets)

(Besedilo velja za EGP)

(2013/C 195/03)

Komisija se je 6. junija 2013 odločila, da ne bo nasprotovala zgoraj navedeni priglašeni koncentraciji in jo bo razglasila za združljivo s skupnim trgom. Ta odločitev je sprejeta v skladu s členom 6(1)(b) Uredbe Sveta (ES) št. 139/2004. Celotno besedilo odločitve je na voljo samo v angleščini in bo objavljeno po tem, ko bodo iz besedila odstranjene morebitne poslovne skrivnosti. Na voljo bo:

- v razdelku o združitvah na spletišču Komisije o konkurenci (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Spletišče vsebuje različne pripomočke za iskanje posameznih odločitev o združitvah, vključno z nazivi podjetij, številkami zadev, datumi ter indeksi področij,
 - v elektronski obliki na spletišču EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu/sl/index.htm>) pod dokumentarno številko 32013M6908. EUR-Lex zagotavlja spletni dostop do evropskega prava.
-

IV

(Informacije)

INFORMACIJE INSTITUCIJ, ORGANOV, URADOV IN AGENCIJ EVROPSKE
UNIJE

EVROPSKA KOMISIJA

Menjalni tečaji eura ⁽¹⁾

5. julija 2013

(2013/C 195/04)

1 euro =

Valuta			Menjalni tečaj		
USD	ameriški dolar	1,2883	AUD	avstralski dolar	1,4049
JPY	japonski jen	128,97	CAD	kanadski dolar	1,3554
DKK	danska krona	7,4593	HKD	hongkonški dolar	9,9892
GBP	funt šterling	0,86055	NZD	novozelandski dolar	1,6450
SEK	švedska krona	8,6562	SGD	singapurski dolar	1,6431
CHF	švicarski frank	1,2348	KRW	južnokorejski won	1 471,44
ISK	islandska krona		ZAR	južnoafriški rand	12,8890
NOK	norveška krona	7,9525	CNY	kitajski juan	7,9006
BGN	lev	1,9558	HRK	hrvaška kuna	7,4998
CZK	češka krona	25,875	IDR	indonezijska rupija	12 851,20
HUF	madžarski forint	294,80	MYR	malezijski ringit	4,1077
LTL	litovski litas	3,4528	PHP	filipinski peso	55,882
LVL	latvijski lats	0,7019	RUB	ruski rubelj	42,7630
PLN	poljski zlot	4,2847	THB	tajski bat	40,131
RON	romunski leu	4,4408	BRL	brazilski real	2,8987
TRY	turška lira	2,5110	MXN	mehiški peso	16,6126
			INR	indijska rupija	77,7680

⁽¹⁾ Vir: referenčni menjalni tečaj, ki ga objavlja ECB.

V

(Objave)

POSTOPKI V ZVEZI Z IZVAJANJEM SKUPNE TRGOVINSKE POLITIKE

EVROPSKA KOMISIJA

Obvestilo o začetku pregleda zaradi izteka protidampinških ukrepov, ki se uporabljajo za uvoz aktivnega oglja v prahu s poreklom iz Ljudske republike Kitajske

(2013/C 195/05)

Po objavi obvestila o bližnjem izteku ⁽¹⁾ protidampinških ukrepov, ki se uporabljajo za uvoz aktivnega oglja v prahu s poreklom iz Ljudske republike Kitajske, je Evropska komisija („Komisija“) prejela zahtevek za pregled v skladu s členom 11(2) Uredbe Sveta (ES) št. 1225/2009 z dne 30. novembra 2009 o zaščiti proti dampinškemu uvozu iz držav, ki niso članice Evropske skupnosti ⁽²⁾ („osnovna uredba“).

1. Zahtevek za pregled

Zahtevek sta 9. aprila 2013 vložili družbi Cabot Norit Nederland BV in Cabot Norit (UK) Ltd („vložnika“) v imenu proizvajalcev, ki predstavljajo več kot 25 % skupne proizvodnje aktivnega oglja v prahu v Uniji.

2. Izdelek, ki se pregleduje

Izdelek, ki se pregleduje, je aktivno oglje v prahu („izdelek, ki se pregleduje“), ki se trenutno uvršča pod oznako KN ex 3802 10 00.

3. Obstoječi ukrepi

Trenutno veljavni ukrep je dokončna protidampinška dajatev, uvedena z Uredbo Sveta (ES) št. 649/2008 ⁽³⁾.

4. Razlogi za pregled

Zahtevek temelji na izhodišču, da bi iztek veljavnosti ukrepov verjetno povzročil nadaljevanje dampinga in ponovitev škode industriji Unije.

4.1 Domneva o verjetnosti nadaljevanja dampinga

Ker se glede na določbe člena 2(7) osnovne uredbe Ljudska republika Kitajska ne šteje za državo s tržnim gospodarstvom, sta vložnika določila normalno vrednost uvoza iz Ljudske republike Kitajske na podlagi cene v tretji državi s tržnim gospodarstvom, in sicer v Združenih državah Amerike. Domneva o verjetnosti nadaljevanja dampinga temelji na primerjavi tako izračunane normalne vrednosti z izvoznimi cenami (na ravni franko tovarna) izdelka, ki se pregleduje, ko je prodan za izvoz v Unijo.

Na podlagi tega so izračunane stopnje dampinga za zadevno državo izvoznico znatne.

4.2 Domneva o verjetnosti ponovitve škode

Vložnika trdita, da obstaja verjetnost ponovitve škode. Predložila sta dokaze, iz katerih je razvidno, da bi se v primeru izteka ukrepov trenutna raven uvoza izdelka, ki se pregleduje, iz zadevne države v Unijo verjetno povečala zaradi neizrabljenih proizvodnih zmogljivosti proizvajalcev izvoznikov v Ljudski republiki Kitajski.

Trdita tudi, da se bo tok uvoza zadevnega izdelka verjetno povečal, če se iztečejo ukrepi, in sicer zaradi nedavnega podaljšanja protidampinških ukrepov, ki veljajo za uvoz podobnih izdelkov na tradicionalni trg, ki ni trg EU, tj. Združene države Amerike.

Vložnika nazadnje trdita, da so razlog za odpravo škode predvsem ukrepi in da bi v primeru izteka njihove veljavnosti ponovni pojav znatnega uvoza po dampinških cenah iz zadevne države verjetno povzročil ponovno škodo industriji Unije.

⁽¹⁾ UL C 349, 15.11.2012, str. 19.

⁽²⁾ UL L 343, 22.12.2009, str. 51.

⁽³⁾ UL L 181, 10.7.2008, str. 1.

5. Postopek

Po posvetovanju s svetovalnim odborom je Komisija ugotovila, da obstajajo zadostni dokazi, ki upravičujejo začetek pregleda zaradi izteka ukrepov, zato začena pregled v skladu s členom 11(2) osnovne uredbe.

S pregledom bo ugotovila, ali bi iztek veljavnosti ukrepov lahko privedel do nadaljevanja ali ponovitve dampa iz izdelka, ki se pregleduje, s poreklom iz zadevne države in nadaljevanje ali ponovitev škode industriji Unije. V zvezi s tem bo Komisija preiskala tudi vzročno povezavo med dampingom in materialno škodo, ki bosta morebiti odkrita med preiskavo.

5.1 Postopek za ugotavljanje verjetnosti nadaljevanja ali ponovitve dampa

Proizvajalci izvozniki⁽¹⁾ izdelka, ki se pregleduje, iz zadevne države, vključno s tistimi, ki niso sodelovali v preiskavi, ki je privedla do veljavnih ukrepov, so pozvani k sodelovanju v preiskavi Komisije.

5.1.1 Preiskava proizvajalcev izvoznikov

5.1.1.1 Postopek za izbiro proizvajalcev izvoznikov, ki jih je treba preiskati v zadevni državi

(a) Vzorčenje

Ker lahko postopek vključuje veliko število proizvajalcev izvoznikov iz Ljudske republike Kitajske in da bi se preiskava končala v predpisanih rokih, lahko Komisija izbere vzorec in ustrezno omeji število proizvajalcev izvoznikov, ki jih bo preiskala (postopek se imenuje „vzorčenje“). Vzorčenje bo izvedla v skladu s členom 17 osnovne uredbe.

Da bi se Komisija lahko odločila, ali je vzorčenje potrebno, in da bi v tem primeru lahko izbrala vzorec, poziva vse proizvajalce izvoznike ali njihove predstavnike, vključno s tistimi, ki niso sodelovali v preiskavi, ki je privedla do ukrepov, ki so predmet tega pregleda, da se ji javijo. Komisiji morajo v 15 dneh od datuma objave tega obvestila v *Uradnem listu Evropske unije*, če ni določeno drugače, sporočiti informacije o svojih družbah v skladu s Prilogo A k temu obvestilu.

Komisija se bo za pridobitev informacij, za katere meni, da so potrebne za izbiro vzorca proizvajalcev izvoznikov, obrnila tudi na organe zadevne države, lahko pa se obrne na vsa znana združenja proizvajalcev izvoznikov.

⁽¹⁾ Proizvajalec izvoznik je družba v zadevni državi, ki proizvaja in izvaža izdelek, ki se pregleduje, na trg Unije neposredno ali po tretji osebi, vključno s katero koli od njenih povezanih družb, vključenih v proizvodnjo, domačo prodajo ali izvoz izdelka, ki se pregleduje.

Vse zainteresirane strani, ki želijo predložiti druge pomembne informacije glede izbire vzorca, razen zgoraj zahtevanih informacij, morajo to storiti v 21 dneh od datuma objave tega obvestila v *Uradnem listu Evropske unije*, če ni določeno drugače.

Če je vzorec potreben, bi bili proizvajalci izvozniki lahko izbrani na podlagi največjega reprezentativnega obsega izvoza v Unijo, ki ga je mogoče v razpoložljivem času ustrezno preiskati. Komisija bo o družbah, izbranih v vzorec, uradno obvestila vse znane proizvajalce izvoznike, organe zadevne države in združenja proizvajalcev izvoznikov, po potrebi po organih zadevne države.

Komisija bo za pridobitev informacij, za katere meni, da so potrebne za preiskavo v zvezi s proizvajalci izvozniki, poslala vprašalnike proizvajalcem izvoznikom, izbranih v vzorec, vsem znanim združenjem proizvajalcev izvoznikov in organom zadevne države.

Vsi proizvajalci izvozniki, izbrani v vzorec, in po potrebi združenja proizvajalcev izvoznikov morajo v 37 dneh od datuma uradnega obvestila o izbiri vzorca predložiti izpolnjen vprašalnik, če ni določeno drugače.

V izpolnjenem vprašalniku morajo proizvajalci izvozniki med drugim navesti informacije o strukturi svojih družb, dejavnostih družb v zvezi z izdelkom, ki se pregleduje, stroških proizvodnje, prodaji izdelka, ki se pregleduje, na domačem trgu zadevne države in prodaji izdelka, ki se pregleduje, v Uniji.

Družbe, ki so se strinjale z možno vključitvijo v vzorec, vendar niso bile izbrane v vzorec, se štejejo za sodelujoče („nevzorčeni sodelujoči proizvajalci izvozniki“) brez poseganja v morebitno uporabo člena 18 osnovne uredbe.

5.1.2 Postopek v zvezi s proizvajalci izvozniki v zadevni državi brez tržnega gospodarstva

5.1.2.1 Izbor tretje države s tržnim gospodarstvom

V prejšnji preiskavi so bile Združene države Amerike uporabljene kot primerna država s tržnim gospodarstvom za določitev normalne vrednosti za Ljudsko republiko Kitajsko. Za namen sedanje preiskave namerava Komisija ponovno uporabiti Združene države Amerike. Zainteresirane strani so pozvane, da o ustreznosti te izbire predložijo pripombe v 10 dneh od datuma objave tega obvestila v *Uradnem listu Evropske unije*.

5.1.3 Preiskava nepovezanih uvoznikov ⁽¹⁾ ⁽²⁾

Nepovezani uvozniki izdelka, ki se pregleduje, iz Ljudske republike Kitajske v Unijo, so pozvani k sodelovanju v tej preiskavi.

Ker lahko postopek vključuje veliko število nepovezanih uvoznikov in da bi se preiskava končala v predpisanih rokih, lahko Komisija izbere vzorec in ustrezno omeji število nepovezanih uvoznikov, ki jih bo preiskala (postopek se imenuje „vzorčenje“). Vzorčenje bo izvedla v skladu s členom 17 osnovne uredbe.

Da bi se Komisija lahko odločila, ali je vzorčenje potrebno, in da bi v tem primeru lahko izbrala vzorec, poziva vse nepovezane uvoznike ali njihove predstavnike, vključno s tistimi, ki niso sodelovali v preiskavi, ki je privedla do ukrepov, obravnavanih v tem pregledu, da se ji javijo. Komisiji morajo v 15 dneh od datuma objave tega obvestila v *Uradnem listu Evropske unije*, če ni določeno drugače, sporočiti informacije o svojih družbah, zahtevane v Prilogi B k temu obvestilu.

Komisija se lahko za pridobitev informacij, za katere meni, da so potrebne za izbiro vzorca nepovezanih uvoznikov, obrne tudi na vsa znana združenja uvoznikov.

Vse zainteresirane strani, ki želijo predložiti druge pomembne informacije glede izbire vzorca, razen zgoraj zahtevanih informacij, morajo to storiti v 21 dneh od datuma objave tega obvestila v *Uradnem listu Evropske unije*, če ni določeno drugače.

Če je vzorec potreben, so uvozniki lahko izbrani na podlagi največjega reprezentativnega obsega prodaje izdelka, ki se pregleduje, v Uniji, ki ga je mogoče v razpoložljivem času ustrezno preiskati. Komisija bo o družbah, izbranih v vzorec, uradno obvestila vse znane nepovezane uvoznike in združenja uvoznikov.

⁽¹⁾ Vzorčeni so lahko samo uvozniki, ki niso povezani s proizvajalci izvozniki. Uvozniki, ki so povezani s proizvajalci izvozniki, morajo izpolniti Prilogo 1 k vprašalniku za te proizvajalce izvoznike. V skladu s členom 143 Uredbe Komisije (EGS) št. 2454/93 o določbah za izvajanje carinskega zakonika Skupnosti se osebi štejeta za povezani samo, če: sta vodilna uslužbenca ali direktorja družb drug drugega; pravno nastopata kot družbenika; sta delodajalec in delojemalec; katera koli oseba neposredno ali posredno poseduje, nadzoruje ali ima v lasti 5 % ali več deležev z glasovalno pravico ali delnic obeh oseb; ena od njiju neposredno ali posredno nadzira drugo; oba neposredno ali posredno nadzira tretja oseba; skupaj neposredno ali posredno nadzirata tretjo osebo; ali (h) sta člana iste družine. Osebi se štejeta za člane iste družine, če sta v enem od naslednjih sorodstvenih razmerij: (i) mož in žena; (ii) starši in otrok; (iii) bratje in sestre (tudi polbratje ali polsestre); (iv) stari starši in vnuki; (v) stric ali teta in nečak ali nečakinja; (vi) tast in tašča ter zet ali snaha; (vii) svaki in svakinje. (UL L 253, 11.10.1993, str. 1). Pri tem „oseba“ pomeni fizično ali pravno osebo.

⁽²⁾ Podatki, ki jih predložijo nepovezani uvozniki, se lahko poleg ugotavljanja dampa uporabijo tudi za druge vidike te preiskave.

Komisija bo za pridobitev informacij, za katere meni, da so potrebne za preiskavo, poslala vprašalnike vzorčenim nepovezanim uvoznikom in vsem znanim združenjem uvoznikov. Te zainteresirane strani morajo predložiti izpolnjen vprašalnik v 37 dneh od datuma uradnega obvestila o izbiri vzorca, če ni določeno drugače.

V izpolnjenem vprašalniku morajo med drugim navesti informacije o strukturi svojih družb, dejavnostih družb v zvezi z izdelkom, ki se pregleduje, in prodajo izdelka, ki se pregleduje.

5.2 Postopek za ugotavljanje verjetnosti nadaljevanja ali ponovitve škode

Za ugotavljanje verjetnosti nadaljevanja ali ponovitve škode za industrijo Unije so proizvajalci izdelka, ki se pregleduje, iz Unije pozvani k sodelovanju v preiskavi Komisije.

5.2.1 Preiskava proizvajalcev Unije

Ker pregled zaradi izteka ukrepa vključuje veliko število proizvajalcev Unije in da bi se preiskava končala v predpisanih rokih, bo Komisija izbrala vzorec in ustrezno omejila število proizvajalcev Unije, ki jih bo preiskala (postopek se imenuje „vzorčenje“). Vzorčenje se izvede v skladu s členom 17 osnovne uredbe.

Komisija je začasno izbrala vzorec proizvajalcev Unije. Podrobnosti so na voljo v dokumentaciji, ki je na vpogled zainteresiranim stranem. Zainteresirane strani so pozvane, naj pregledajo dokumentacijo (v ta namen morajo stopiti v stik s Komisijo; kontaktni podatki so v oddelku 5.6). Drugi proizvajalci Unije ali njihovi predstavniki – vključno s proizvajalci Unije, ki niso sodelovali v preiskavi, ki je privedla do veljavnih ukrepov – ki menijo, da bi morali biti iz določenega razloga vključeni v vzorec, se morajo obrniti na Komisijo v 15 dneh od datuma objave tega obvestila v *Uradnem listu Evropske unije*.

Vse zainteresirane strani, ki želijo predložiti druge pomembne informacije glede izbire vzorca, morajo to storiti v 21 dneh od datuma objave tega obvestila v *Uradnem listu Evropske unije*, če ni določeno drugače.

Komisija bo o družbah, dokončno izbranih v vzorec, uradno obvestila vse znane proizvajalce Unije in/ali združenja proizvajalcev Unije.

Komisija bo za pridobitev informacij, za katere meni, da so potrebne za preiskavo, poslala vprašalnike vzorčenim proizvajalcem Unije in vsem znanim združenjem proizvajalcev Unije. Te zainteresirane strani morajo predložiti izpolnjen vprašalnik v 37 dneh od datuma uradnega obvestila o izbiri vzorca, če ni določeno drugače.

V vprašalniku morajo med drugim navesti informacije o strukturi svojih družb ter finančnem in ekonomskem stanju družb.

5.3 Postopek za presojo interesa Unije

Če bo v postopku potrjena verjetnost nadaljevanja ali ponovitve dampinga in škode, bo v skladu s členom 21 osnovne uredbe odločeno, ali bi bilo nadaljevanje protidampinskih ukrepov v nasprotju z interesom Unije. Proizvajalci Unije, uvozniki in njihova reprezentativna združenja, uporabniki in njihova reprezentativna združenja ter reprezentativne potrošniške organizacije so pozvani, da se javijo v 15 dneh od datuma objave tega obvestila v *Uradnem listu Evropske unije*, če ni določeno drugače. Predstavniške organizacije potrošnikov morajo za sodelovanje v preiskavi v istem roku dokazati dejansko povezavo med svojimi dejavnostmi in izdelkom, ki se pregleduje.

Strani, ki se javijo v navedenem roku, lahko Komisiji predložijo informacije o tem, ali je uvedba ukrepov v interesu Unije, v 37 dneh od datuma objave tega obvestila v *Uradnem listu Evropske unije*, če ni določeno drugače. Te informacije lahko predložijo v prosti obliki ali izpolnijo vprašalnik, ki ga pripravi Komisija. V vsakem primeru se bodo informacije, predložene v skladu s členom 21, upoštevale samo, če bodo podprte z dejanskimi dokazi, veljavnimi v času predložitve. Parties are also invited to submit comments concerning the Union interest in maintaining the measures in force.

5.4 Druga pisna stališča

Ob upoštevanju določb tega obvestila so vse zainteresirane strani pozvane, da izrazijo svoja stališča ter predložijo informacije in dokaze. Te informacije in dokazi morajo prispeti na Komisijo v 37 dneh od datuma objave tega obvestila v *Uradnem listu Evropske unije*, če ni določeno drugače.

5.5 Možnost zaslišanja s strani preiskovalnih služb Komisije

Vse zainteresirane strani lahko zahtevajo, da jih zaslišijo preiskovalne službe Komisije. Zahtevek za zaslišanje morajo vložiti pisno in navesti razloge zanj. Za zaslišanja o zadevah z začetka preiskave je treba vložiti zahtevek v 15 dneh od

datuma objave tega obvestila v *Uradnem listu Evropske unije*. Pozneje pa je treba zahtevek za zaslišanje vložiti v posebnih rokih, ki jih določi Komisija v korespondenci z zainteresiranimi stranmi.

5.6 Postopek za predložitev pisnih stališč in izpolnjenih vprašalnikov ter korespondenco

Vsa pisna stališča, vključno z informacijami, ki jih zahteva to obvestilo, izpolnjenimi vprašalniki in korespondenco, ki jih zainteresirane strani predložijo kot zaupne, se označijo z „Limited“⁽¹⁾.

Če zainteresirane strani predložijo informacije z oznako „Limited“, jim morajo v skladu s členom 19(2) osnovne uredbe priložiti nezaupni povzetek in ga označiti s „For inspection by interested parties“. Ti povzetki morajo biti dovolj podrobni, da zajamejo bistvo zaupnih informacij. Če zainteresirana stran zaupnim informacijam ne priloži nezaupnega povzetka v predpisani obliki in z zahtevano kakovostjo, takšne zaupne informacije morda ne bodo upoštewane.

Zainteresirane strani morajo svoja stališča in zahtevke predložiti v elektronski obliki (nezaupno dokumentacijo po elektronski pošti, zaupno na CD-R/DVD) ter pri tem navesti ime, naslov, elektronski naslov ter telefonsko številko in številko telefaksa. Vsa pooblastila in podpisana potrdila, priložena izpolnjenim obrazcem za TGO ali vprašalnikom, ali kakršne koli dopolnitve teh dokumentov, pa se predložijo pisno na papirju, tj. po pošti ali osebno, na spodnji naslov. Če v skladu s členom 18(2) osnovne uredbe zainteresirana stran stališč in zahtevkov ne more predložiti v elektronski obliki, mora o tem takoj obvestiti Komisijo. Dodatne informacije o korespondenci s Komisijo so zainteresiranim stranem na voljo na spletišču GD za trgovino: <http://ec.europa.eu/trade/tackling-unfair-trade/trade-defence>

Naslov Komisije za korespondenco:

European Commission
Directorate-General for Trade
Directorate H
Office: N105 08/020
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

Faks +32 22979618
E-naslov: trade-pac-dumping@ec.europa.eu
trade-pac-injury@ec.europa.eu

6. Nesodelovanje

Če katera koli zainteresirana stran zavrne dostop do potrebnih informacij, jih ne predloži v predpisanih rokih ali znatno ovira

⁽¹⁾ Dokument, označen z „Limited“ se šteje za zaupen dokument v skladu s členom 19 Uredbe Sveta (ES) št. 1225/2009 (UL L 343, 22.12.2009, str. 51) in členom 6 Sporazuma STO o izvajanju člena VI GATT 1994 (Protidampinski sporazum). Poleg tega je dokument zaščiten v skladu s členom 4 Uredbe Evropskega parlamenta in Sveta (ES) št. 1049/2001 (UL L 145, 31.5.2001, str. 43).

preiskavo, se lahko v skladu s členom 18 osnovne uredbe na podlagi razpoložljivih dejstev sprejmejo ugotovitve, in sicer pozitivne ali negativne.

Če se ugotovi, da je katera koli zainteresirana stran predložila napačne ali zavajajoče informacije, se te morda ne bodo upoštevale, uporabijo pa se lahko razpoložljiva dejstva.

Če zainteresirana stran ne sodeluje ali pa sodeluje le delno in zato ugotovitve temeljijo na razpoložljivih dejstvih v skladu s členom 18 osnovne uredbe, je lahko izid za to stran manj ugoden, kot bi bil, če bi sodelovala.

7. Pooblaščenec za zaslišanje

Zainteresirane strani lahko zahtevajo posredovanje pooblaščenca za zaslišanje iz GD za trgovino. Pooblaščenec za zaslišanje je posrednik med zainteresiranimi stranmi in preiskovalnimi službami Komisije. Pooblaščenec za zaslišanje obravnava zahteve za dostop do dokumentacije, nestrinjanja z zaupnostjo podatkov, zahteve za podaljšanje rokov in zahteve tretjih oseb za zaslišanje. Pooblaščenec za zaslišanje lahko s posamezno zainteresirano stranjo organizira zaslišanje in nastopi kot posrednik, da se v celoti upoštevajo njene pravice do obrambe.

Zahtevek za zaslišanje je treba pri pooblaščenca za zaslišanje vložiti pisno in navesti razloge zanj. Za zaslišanja o zadevah z začetka preiskave je treba vložiti zahtevek v 15 dneh od datuma objave tega obvestila v *Uradnem listu Evropske unije*. Pozneje pa je treba zahtevek za zaslišanje vložiti v posebnih rokih, ki jih določi Komisija v korespondenci z zainteresiranimi stranmi.

Pooblaščenec za zaslišanje ravno tako omogoči vpletenim stranem, da med zaslišanjem predstavijo različna stališča in nasprotno argumente, med drugim v zvezi z verjetnostjo nadaljnega ali ponovnega pojava dampinga in škode ter v zvezi z interesom Unije.

Dodatne informacije in kontaktni podatki so zainteresiranim stranem na voljo na spletnih straneh pooblaščenca za zaslišanje na spletišču GD za trgovino: http://ec.europa.eu/trade/tackling-unfair-trade/hearing-officer/index_en.htm

8. Časovni okvir preiskave

Preiskava se v skladu s členom 11(5) osnovne uredbe zaključi v 15 mesecih po objavi tega obvestila v *Uradnem listu Evropske unije*.

9. Možnost zahtevka za pregled v skladu s členom 11(3) osnovne uredbe

Ker se je ta pregled zaradi izteka ukrepa začel v skladu z določbami člena 11(2) osnovne uredbe, njegove ugotovitve ne bodo povzročile spremembe ravni obstoječih ukrepov, ampak njihovo razveljavitev ali ohranitev v skladu s členom 11(6) osnovne uredbe.

Če katera od zainteresiranih strani meni, da je potreben pregled ravni ukrepov, da se omogoči sprememba (tj. zvišanje ali znižanje) ravni ukrepov, lahko zahteva pregled v skladu s členom 11(3) osnovne uredbe.

Zainteresirane strani, ki želijo zahtevati takšen pregled, ki bi se izvedel neodvisno od pregleda zaradi izteka ukrepa iz tega obvestila, lahko stopijo v stik s Komisijo na zgoraj navedenem naslovu.

10. Obdelava osebnih podatkov

Vsi osebni podatki, zbrani v tej preiskavi, bodo obdelani v skladu z Uredbo (ES) št. 45/2001 Evropskega parlamenta in Sveta o varstvu posameznikov pri obdelavi osebnih podatkov v institucijah in organih Skupnosti in o prostem pretoku takih podatkov ⁽¹⁾.

⁽¹⁾ UL L 8, 12.1.2001, str. 1.

PRILOGA A

☐	Zaupna različica („Limited“) ⁽¹⁾
☐	Nezaupna različica („For inspection by interested parties“)
(označite ustrezno okence)	

PREISKAVA V ZVEZI S PREGLEDOM ZARADI IZTEKA PROTIDAMPINŠKIH UKREPOV ZA UVOZ AKTIVNEGA OGLJA V PRAHU S POREKLOM IZ LJUDSKE REPUBLIKE KITAJSKE

INFORMACIJE ZA IZBOR VZORCA PROIZVAJALCEV IZVOZNIKOV IZ LJUDSKE REPUBLIKE KITAJSKE

Ta obrazec je v pomoč proizvajalcem izvoznikom iz Ljudske republike Kitajske pri predložitvi informacij za vzorčenje, ki se zahtevajo v točki 5.1.1.1 obvestila o začetku.

Različici „Limited“ in „For inspection by interested parties“ je treba vrniti Komisiji, kot je navedeno v obvestilu o začetku.

1. OSNOVNI IN KONTAKTNI PODATKI

Predložite naslednje podatke o svoji družbi:

Ime družbe	
Naslov	
Kontaktna oseba	
Elektronski naslov	
Telefon	
Telefaks	

2. PRIHODKI OD PRODAJE IN OBSEG PRODAJE

Navedite prihodke od prodaje v obračunski valuti svoje družbe v obdobju od 1. julija 2012 do 30. junija 2013 za prodajo (izvoz v Unijo za vsako od 28 držav članic ⁽²⁾ ločeno in skupaj, domača prodaja in izvoz v druge države, ki niso države članice Unije za vsako državo ločeno in skupaj) biodizla, kot je opredeljen v obvestilu o začetku, in pripadajočo težo ali količino. Navedite enoto teže ali količine ter uporabljeno valuto.

	V tonah		Vrednost v obračunski valuti Navedite uporabljeno valuto
Izvoz izdelka, ki se pregleduje in ki ga je proizvedla vaša družba, v Unijo za vsako od 28 držav članic ločeno in skupaj	Skupaj		
	Navedite vsako državo članico ⁽³⁾		
Domača prodaja izdelka, ki se pregleduje in ki ga je proizvedla vaša družba			
Izvoz izdelka, ki se pregleduje in ga je proizvedla vaša družba, v države, ki niso države članice Unije (ločeno in skupaj)	Skupaj		
	Navedite vsako državo ⁽⁴⁾		

⁽¹⁾ Ta dokument je samo za notranjo uporabo. Zaščiten je v skladu s členom 4 Uredbe Evropskega parlamenta in Sveta (ES) št. 1049/2001 (UL L 145, 31.5.2001, str. 43). Je zaupen dokument v skladu s členom 19 Uredbe Sveta (ES) št. 1225/2009 (UL L 343, 22.12.2009, str. 51) in členom 6 Sporazuma STO o izvajanju člena VI GATT 1994 (Protidampinški sporazum).

⁽²⁾ 28 držav članic Evropske unije so: Belgija, Bolgarija, Hrvaška, Češka, Danska, Nemčija, Estonija, Irska, Grčija, Španija, Francija, Italija, Ciper, Latvija, Litva, Luksemburg, Madžarska, Malta, Nizozemska, Avstrija, Poljska, Portugalska, Romunija, Slovenija, Slovaška, Finska, Švedska in Združeno kraljestvo.

⁽³⁾ Po potrebi dodajte nove vrstice.

⁽⁴⁾ Prim. opombo 3.

3. DEJAVNOSTI VAŠE DRUŽBE IN POVEZANIH DRUŽB ⁽⁵⁾

Natančno opišite dejavnosti družbe in vseh povezanih družb (navedite njihova imena in opredelite povezavo s svojo družbo), ki so vključene v proizvodnjo in/ali prodajo (izvoz in/ali domačo prodajo) izdelka, ki se pregleduje. Take dejavnosti lahko med drugim vključujejo nakup izdelka, ki se pregleduje, njegovo proizvodnjo po pogodbi s podizvajalci, njegovo predelavo, trgovanje itd.

Ime in sedež družbe	Dejavnosti	Povezava

4. DRUGE INFORMACIJE

Navedite kakršne koli druge pomembne informacije, ki bi po mnenju družbe Komisiji pomagale pri izbiri vzorca.

5. POTRDIČ

S predložitvijo zgoraj navedenih informacij se družba strinja z možno vključitvijo v vzorec. Če je družba izbrana v vzorec, izpolni vprašalnik in se strinja z obiskom v svojih prostorih zaradi preverjanja odgovorov. Če družba navede, da se ne strinja z možno vključitvijo v vzorec, se šteje, da ni sodelovala v preiskavi. Ugotovitve Komisije o nesodelujočih proizvajalcih izvoznikih temeljijo na razpoložljivih dejstvih in izid za to družbo je lahko manj ugoden, kot bi bil, če bi sodelovala.

Podpis pooblaščenega uradnika:

Ime in naziv pooblaščenega uradnika:

Datum:

⁽⁵⁾ V skladu s členom 143 Uredbe Komisije (EGS) št. 2454/93 o določbah za izvajanje carinskega zakonika Skupnosti se osebi štejeta za povezani samo, če: (a) je ena od njiju član vodstva ali uprave podjetja drugega in obratno; (b) pravno nastopata kot družbenika; (c) sta delodajalec in delojemalec; (d) katera koli oseba neposredno ali posredno ima, poseduje ali nadzoruje 5 ali več odstotkov delnic ali deležev z glasovalno pravico obeh oseb; (e) ena od njiju neposredno ali posredno nadzira drugo; (f) obe neposredno ali posredno nadzirata tretja oseba; (g) skupaj neposredno ali posredno nadzirata tretjo osebo; ali (h) sta člana iste družine. Osebi se štejeta za člana iste družine, če sta v enem od naslednjih sorodstvenih razmerij: (i) žena in mož; (ii) starši in otrok; (iii) brat in sestra (tudi polbrat in polsestra); (iv) stari starši in vnuk; (v) stric ali teta in nečak ali nečakinja; (vi) tast in tašča ter zet ali snaha; (vii) svak in svakinja. (UL L 253, 11.10.1993, str. 1). Pri tem „oseba“ pomeni fizično ali pravno osebo.

PRILOGA B

- | | |
|----------------------------|---|
| ☐ | Zaupna različica („Limited“) ⁽¹⁾ |
| ☐ | Nezaupna različica „For inspection by interested parties“ |
| (označite ustrezno okence) | |

PREISKAVA V ZVEZI S PREGLEDOM ZARADI IZTEKA PROTIDAMPINŠKIH UKREPOV ZA UVOZ AKTIVNEGA OGLJA V PRAHU S POREKLOM IZ LJUDSKE REPUBLIKE KITAJSKÉ

INFORMACIJE ZA IZBOR VZORCA NEPOVEZANIH UVOZNIKOV

Ta obrazec je v pomoč nepovezanim uvoznikom pri zagotavljanju informacij za vzorčenje, ki se zahtevajo v točki 5.1.3. obvestila o začetku.

Različici „Limited“ in „For inspection by interested parties“ je treba vrniti Komisiji, kot je navedeno v obvestilu o začetku.

1. OSNOVNI IN KONTAKTNI PODATKI

Predložite naslednje podatke o svoji družbi:

Ime družbe	
Naslov	
Kontaktna oseba	
Elektronski naslov	
Telefon	
Telefaks	

2. PRIHODKI OD PRODAJE IN OBSEG PRODAJE

Navedite skupne prihodke od prodaje družbe v eurih (EUR), prihodke od prodaje in težo ali količino uvoza v Unijo ⁽²⁾ ter nadaljnjo prodajo na trgu Unije po uvozu iz Ljudske republike Kitajske v obdobju od 1. julija 2012 do 30. junija 2013 za solarno steklo, kot je opredeljeno v obvestilu o začetku, in pripadajočo težo ali količino. Navedite uporabljeno enoto teže ali količine.

	V tonah	Vrednost (v EUR)
Skupni prihodek od prodaje družbe v eurih (EUR)		
Uvoz izdelka, ki se pregleduje, iz Ljudske republike Kitajske v Unijo		
Nadaljnja prodaja izdelka, ki se pregleduje, na trgu Unije po uvozu iz Ljudske republike Kitajske		

⁽¹⁾ Ta dokument je samo za notranjo uporabo. Zaščiten je v skladu s členom 4 Uredbe Evropskega parlamenta in Sveta (ES) št. 1049/2001 (UL L 145, 31.5.2001, str. 43). Je zaupen dokument v skladu s členom 19 Uredbe Sveta (ES) št. 1225/2009 (UL L 343, 22.12.2009, str. 51) in členom 6 Sporazuma STO o izvajanju člena VI GATT 1994 (Protidampinški sporazum).

⁽²⁾ 28 držav članic Evropske unije so: Belgija, Bolgarija, Hrvaška, Češka, Danska, Nemčija, Estonija, Irska, Grčija, Španija, Francija, Italija, Ciper, Latvija, Litva, Luksemburg, Madžarska, Malta, Nizozemska, Avstrija, Poljska, Portugalska, Romunija, Slovenija, Slovaška, Finska, Švedska in Združeno kraljestvo.

3. DEJAVNOSTI VAŠE DRUŽBE IN POVEZANIH DRUŽB ⁽¹⁾

Natančno opišite dejavnosti družbe in vseh povezanih družb (navedite njihova imena in opredelite povezavo s svojo družbo), ki so vključene v proizvodnjo in/ali prodajo (izvoz in/ali domačo prodajo) izdelka, ki se pregleduje. Take dejavnosti lahko med drugim vključujejo nakup izdelka, ki se pregleduje, njegovo proizvodnjo po pogodbi s podizvajalci, njegovo predelavo, trgovanje itd.

Ime in sedež družbe	Dejavnosti	Povezava

4. DRUGE INFORMACIJE

Navedite kakršne koli druge pomembne informacije, ki bi po mnenju družbe Komisiji pomagale pri izbiri vzorca.

5. POTRDITEV

S predložitvijo zgoraj navedenih informacij se družba strinja z možno vključitvijo v vzorec. Če je družba izbrana v vzorec, izpolni vprašalnik in se strinja z obiskom v svojih prostorih zaradi preverjanja odgovorov. Če družba navede, da se ne strinja z možno vključitvijo v vzorec, se šteje, da ni sodelovala v preiskavi. Ugotovitve Komisije o nesodelujočih uvoznikih temeljijo na razpoložljivih dejstvih in izid za to družbo je lahko manj ugoden, kot bi bil, če bi sodelovala.

Podpis pooblaščenega uradnika:

Ime in naziv pooblaščenega uradnika:

Datum:

⁽¹⁾ V skladu s členom 143 Uredbe Komisije (EGS) št. 2454/93 o določbah za izvajanje carinskega zakonika Skupnosti se osebi štejeta za povezani samo, če: (a) je ena od njiju član vodstva ali uprave podjetja drugega in obratno; (b) pravno nastopata kot družbenika; (c) sta delodajalec in delojemalec; (d) katera koli oseba neposredno ali posredno ima, poseduje ali nadzoruje 5 ali več odstotkov delnic ali deležev z glasovalno pravico obeh oseb; (e) ena od njiju neposredno ali posredno nadzira drugo; (f) obe neposredno ali posredno nadzira tretja oseba; (g) skupaj neposredno ali posredno nadzirata tretjo osebo; ali (h) sta člana iste družine. Osebi se štejeta za člana iste družine, če sta v enem od naslednjih sorodstvenih razmerij: (i) žena in mož; (ii) starši in otrok; (iii) brat in sestra (tudi polbrat in polsestra); (iv) stari starši in vnuk; (v) stric ali teta in nečak ali nečakinja; (vi) tast in tašča ter zet ali snaha; (vii) svak in svakinja. (UL L 253, 11.10.1993, str. 1). Pri tem „oseba“ pomeni fizično ali pravno osebo.

POSTOPKI V ZVEZI Z IZVAJANJEM POLITIKE KONKURENCE

EVROPSKA KOMISIJA

Predhodna priglasitev koncentracije**(Zadeva COMP/M.6975 – DUBAL Holding/MDCI/EGA JV)****Zadeva, primerna za obravnavo po poenostavljenem postopku****(Besedilo velja za EGP)**

(2013/C 195/06)

1. Komisija je 26. junija 2013 prejela priglasitev predlagane koncentracije v skladu s členom 4 Uredbe Sveta (ES) št. 139/2004 ⁽¹⁾, s katero podjetje MDC Industry Holding Company LLC („MDCI“, ZAE), ki je hčerinska družba v popolni lasti podjetja Mubadala Development Company PJSC, in podjetje DUBAL Holding LLC („DUBAL Holding“, ZAE), ki je hčerinska družba v popolni lasti podjetja Investment Corporation of Dubai, z nakupom delnic v novoustanovljenem skupnem podjetju Emirates Global Aluminium PJSC („EGA JV“, ZAE) pridobita v smislu člena 3(1)(b) Uredbe o združitvah skupni nadzor nad celotnim podjetjem Dubai Aluminium („DUBAL“, ZAE). DUBAL je trenutno pod izključnim nadzorom DUBAL Holding.

2. Poslovne dejavnosti zadevnih podjetij so:

- za MDCI: hčerinska družba v popolni lasti Mubadala Development Company PJSC je investicijsko in razvojno podjetje v popolni lasti vlade emirata Abu Dhabi,
- za DUBAL Holding: hčerinska družba v popolni lasti Investment Corporation of Dubai je investicijsko podjetje v popolni lasti vlade emirata Dubai,
- za DUBAL: podjetje je dejavno na področju proizvodnje in prodaje aluminijastih izdelkov.

3. Po predhodnem pregledu Komisija ugotavlja, da bi priglašena transakcija lahko spadala v področje uporabe Uredbe ES o združitvah. Vendar končna odločitev o tej točki še ni sprejeta. Na podlagi Obvestila Komisije o poenostavljenem postopku obravnave določenih koncentracij v okviru Uredbe ES o združitvah ⁽²⁾ je treba opozoriti, da je ta zadeva primerna za obravnavo po postopku iz Obvestila.

4. Komisija zainteresirane tretje osebe poziva, naj ji predložijo svoje morebitne pripombe glede predlagane transakcije.

Komisija mora prejeti pripombe najpozneje v 10 dneh po datumu te objave. Pripombe lahko pošljete Komisiji po telefaksu (+32 22964301), po elektronski pošti na naslov COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu ali po pošti z navedbo sklicne številke COMP/M.6975 – DUBAL Holding/MDCI/EGA JV na naslov:

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

⁽¹⁾ UL L 24, 29.1.2004, str. 1 (Uredba ES o združitvah).

⁽²⁾ UL C 56, 5.3.2005, str. 32 (Obvestilo o poenostavljenem postopku).

Predhodna priglasitev koncentracije
(Zadeva COMP/M.6961 – Goldman Sachs/Gávea Investimentos/JV)
Zadeva, primerna za obravnavo po poenostavljenem postopku
(Besedilo velja za EGP)
(2013/C 195/07)

1. Komisija je 24. junija 2013 prejela priglasitev predlagane koncentracije v skladu s členom 4 Uredbe Sveta (ES) št. 139/2004 ⁽¹⁾, s katero podjetji The Goldman Sachs Group, Inc. („Goldman Sachs“, ZDA) in Gávea Investimentos Ltda („Gávea Investimentos“, Brazilija), ki je pod posrednim nadzorom podjetja JP Morgan (ZDA), z nakupom delnic pridobita v smislu člena 3(1)(b) Uredbe o združitvah skupni nadzor nad podjetjem Cell Sites Solutions Cessão de Infraestrutura SA („Cell Sites Solutions“, Brazilija).

2. Poslovne dejavnosti zadevnih podjetij so:

- Goldman Sachs je globalno podjetje, ki se ukvarja z investicijskim bančništvom, vrednostnimi papirji in upravljanjem naložb, njegova glavna dejavnost pa je zagotavljanje finančnih storitev,
- Gávea Investimentos je podjetje za upravljanje naložb, ki se osredotoča zlasti na naložbe zasebnega kapitala, hedge sklade, sklade lastniškega kapitala in nepremičninske sklade,
- JP Morgan je finančni holding, dejaven na številnih različnih poslovnih področjih, vključno z investicijskim bančništvom, finančnimi storitvami na drobno, storitvami plačilnih kartic in komercialnim bančništvom, zakladništvom in varnostnimi storitvami, upravljanjem premoženja ter lastniškega in zasebnega kapitala,
- Cell Sites Solutions je nedavno ustanovljena korporacija, ki bo dejavna na področju pridobivanja, gradnje in ponujanja lokacij za brezžične telekomunikacijske sisteme v Latinski Ameriki.

3. Po predhodnem pregledu Komisija ugotavlja, da bi priglašena transakcija lahko spadala v področje uporabe Uredbe ES o združitvah. Vendar končna odločitev o tej točki še ni sprejeta. Na podlagi Obvestila Komisije o poenostavljenem postopku obravnave določenih koncentracij v okviru Uredbe ES o združitvah ⁽²⁾ je treba opozoriti, da je ta zadeva primerna za obravnavo po postopku iz Obvestila.

4. Komisija zainteresirane tretje osebe poziva, naj ji predložijo svoje morebitne pripombe glede predlagane transakcije.

Komisija mora prejeti pripombe najpozneje v 10 dneh po datumu te objave. Pripombe lahko pošljete Komisiji po telefaksu (+32 22964301), po elektronski pošti na naslov COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu ali po pošti z navedbo sklicne številke COMP/M.6961 – Goldman Sachs/Gávea Investimentos/JV na naslov:

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
Place Madou/Madouplein 1
1210 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

⁽¹⁾ UL L 24, 29.1.2004, str. 1 (Uredba ES o združitvah).

⁽²⁾ UL C 56, 5.3.2005, str. 32 (Obvestilo o poenostavljenem postopku).

EUR-Lex (<http://new.eur-lex.europa.eu>) nudi neposreden in brezplačen dostop do prava Evropske unije. To spletišče omogoča pregled *Uradnega lista Evropske unije*, zajema pa tudi pogodbe, zakonodajo, sodno prakso in pripravljalne akte za zakonodajo.

Več informacij o Evropski uniji najdete na spletišču <http://europa.eu>.



Urad za publikacije Evropske unije
2985 Luxembourg
LUKSEMBURG

SL